

Relação de Unidades

RIO GRANDE DO SUL

ALEGRETE – ALE
Av. Assis Brasil, 1209
Fone/Fax: (51) 3422-4737
E-mail: alegrete@translovato.com.br

BAGÉ – BAG
Rua Orvandil Alves Lucas, 2579
Fone/Fax: (51) 3242-1537
E-mail: bage@translovato.com.br

CACHOEIRA DO SUL – CHS
Rua Roque Gonçalves, 185
Fone: (51) 3724-0359
E-mail: cachoeirasul@translovato.com.br

CAMAQUÃ – CMQ
Rua Patrício Vieira Rodrigues, 455
Fone/Fax: (51) 3671-0455
E-mail: camaqua@translovato.com.br

CAXIAS DO SUL – CXS
Rua Honorato Bazei, 225
Fone/Fax: (54) 3026-2777
E-mail: matrizcx@translovato.com.br

CHARQUEADAS – CHQ
Quadra 72 – Vila Farrapos
Fone/Fax: (51) 3061-3853
E-mail: charqueadas@translovato.com.br

ERECHIM – ERE
Rua Alice Tonin, 377
Fone/Fax: (54) 3522-9159
E-mail: erechim@translovato.com.br

ESPUMOSO – ESP
Av. Angelo Macalos, 1547
Fone/Fax: (54) 3383-1877
E-mail: espumoso@translovato.com.br

FREDERICO WESTPHALEN – FRW
Rua São Francisco de Assis, 519
Fone/Fax: (55) 3744-8035
E-mail: fredericowestphalen@translovato.com.br

IJUÍ – IJU
Rua Herman Waffeman, 315
Fone/Fax: (55) 3333-5857
E-mail: ijui@translovato.com.br

LAJEADO – LAJ
Rua José Schmatz, 1494
Fone/Fax: (51) 3748-6766
E-mail: lajeado@translovato.com.br

NOVO HAMBURGO – NHA
Rua Formosa, 21
Fone/Fax: (51) 3587-5773
E-mail: novohamburgo@translovato.com.br

OSÓRIO – OSO
Rod. BR-101 – Km 99 – n.º 191
Fone/Fax: (51) 3601-2000
E-mail: osorio@translovato.com.br

PASSO FUNDO – PFU
Rua Dom Pedro II, 267
Fone/Fax: (54) 3311-9183
E-mail: passofundo@translovato.com.br

PELOTAS – PEL
Av. Assis Brasil, 599
Fone/Fax: (53) 3283-7287
E-mail: pelotas@translovato.com.br

PORTO ALEGRE – POA
Av. Plínio Kroeff, 1655
Fone/Fax: (51) 3026-2777
E-mail: portoalegre@translovato.com.br

SANTA MARIA – SMA
Av. Angelo Bolson, 1357
Fone/Fax: (55) 3028-0100
E-mail: santamaria@translovato.com.br

SANTANA DO LIVRAMENTO – LIV
Rua Pedro Comas, 58
Fone/Fax: (55) 3244-3356
E-mail: santanadolivramento@translovato.com.br

SANTA ROSA – SRO
Rua Cristóvão Leopoldo Meinertz, 170
Fone/Fax: (55) 3512-4061
E-mail: santarosa@translovato.com.br

SANTIAGO – SNT
Av. Alceu Gularde de Carvalho, 290
Fone/Fax: (55) 3251-5070
E-mail: santiago@translovato.com.br

SÃO GABRIEL – SGB
Rua Artur Betega, 654
Fone/Fax: (55) 3232-1147
E-mail: saogabriel@translovato.com.br

SÃO SEBASTIÃO DO CAÍ – CAI
Rua Cruz Alta, 34
Fone/Fax: (51) 3635-1753
E-mail: saosebastiaodocai@translovato.com.br

SARANDI – SAR
Rua Barão do Rio Branco, 1850
Fone/Fax: (54) 3361-1989
E-mail: sarandi@translovato.com.br

URUGUAIANA – URU
Rua Joal de Lima e Silva, 576
Fone/Fax: (55) 3413-3588
E-mail: uruguaiana@translovato.com.br

VACARIA – VAC
BR. 116, Km 39
Fone/Fax: (54) 3231-4226
E-mail: vacaria@translovato.com.br

VERANÓPOLIS – VER
Rua João Leivas de Carvalho, 54
Fone/Fax: (54) 3441-8000
E-mail: veranopolis@translovato.com.br

SANTA CATARINA

BLUMENAU – BLU
Rua Ari Barroso, 1160
Fone/Fax: (47) 3036-2777
E-mail: blumenau@translovato.com.br

BRUSQUE – BRQ
Rua Santos Dumont, 40
Fone/Fax: (47) 3350-0759
E-mail: brusque@translovato.com.br

CHAPECÓ – CHA
Rua Ibirama, n.º 489-E
Fone/Fax: (49) 3324-7536
E-mail: chapeco@translovato.com.br

CRICIÚMA – CRI
Av. Miguel Patrício de Sousa, 1275
Fone/Fax: (48) 3443-4438
E-mail: cricuma@translovato.com.br

FLORIANÓPOLIS – FLN
Rua Francisco Pedro Machado, 333
Fone/Fax: (48) 3343-8868
E-mail: florianopolis@translovato.com.br

ITAJAÍ – ITA – Rota ITA
Rua Jose Gall, 133
Fone: (47) 3045-2777
E-mail: itajai@translovato.com.br

JOAÇABA – JBA
Av. Caetano Natal Branco, 3800
Fone: (49) 3522-3935
E-mail: joacaba@translovato.com.br

JOINVILLE – JVL
Rua Batuvera, 378
Fone/Fax: (47) 3417-2002
E-mail: joinville@translovato.com.br

LAGES – LGS – Rota LGS
Av. Belizário Ramos, 485 – Bairro Triângulo
Fone / Fax: (49) 3223-8035
E-mail: lages@translovato.com.br

RIO DO SUL – RDS
Rod. BR. 470 KM 141, 6859
Fone/Fax: (47) 3525-3284
E-mail: riodosul@translovato.com.br

SÃO BENTO DO SUL – SBS
Rua Schramm, n.º 1.100
Fone/Fax: (47) 3633-6606
E-mail: saobentodosul@translovato.com.br

TUBARÃO – TUB
Rua Rubens Faraco, 90
Fone/Fax: (48) 3628-3200
E-mail: tubarao@translovato.com.br

PARANÁ

APUCARANA – APU
Av. Minas Gerais, 4515
Fone/Fax: (43) 3424-9798
E-mail: apucarana@translovato.com.br

CASCADEL – CAS
Rua Sousa Neves, 243
Fone/Fax: (45) 3224-4338
E-mail: cascavel@translovato.com.br

CURITIBA – CWB
Rua Formosa, 307
Fone/Fax: (41) 3033-8686
E-mail: curitiba@translovato.com.br

FRANCISCO BELTRÃO – FBL
Rua Antônio Carneiro Neto, 2477
Fone/Fax: (46) 3524-3487
E-mail: franciscobeltrao@translovato.com.br

GUARAPUAVA – GVA
Av. Guairacá, 72
Fone/Fax: (42) 3629-5194
E-mail: guarapuava@translovato.com.br

LONDRINA – LDA
Av. Dez de Dezembro, 5700
Fone/Fax: (43) 3025-2777
E-mail: londrina@translovato.com.br

MARINGÁ – MGA
Rodovia 323 – S/N
Fone/Fax: (44) 3028-6836
E-mail: maringa@translovato.com.br

PARANAGUÁ – LPR
Rua Carlos Essfelder, 1586
Fone/Fax: (41) 3277-1537
E-mail: paranagua@translovato.com.br

PATO BRANCO – PTB
Rua João Penso, 99
Fone/Fax: (46) 3225-8111
E-mail: patobranco@translovato.com.br

PONTA GROSSA – PTG
Av. Lions Club, 01
Fone/Fax: (42) 3227-1768
E-mail: pontagrossa@translovato.com.br

RIO NEGRO – RNG
Av. Afonso Petschow 140
Fone: (47) 3645-0359
E-mail: rionegro@translovato.com.br

UNIÃO DA VITÓRIA – UVT
Rua Castro Alves, 660
Fone/Fax: (42) 3522-8726
E-mail: uniaodavitoria@translovato.com.br

SÃO PAULO

BAURU – BAU
Av. José Fortunato Malina, 2-39
Fone/Fax: (14) 3281-6900
E-mail: bauru@translovato.com.br

BIRIGUI – BIR
Rua Adolfo América Rossi, n.º 90
Fone/Fax: (18) 3644-5800
E-mail: birigui@translovato.com.br

CAMPINAS – CPN
Av. Pierre Simon de Laplace, n.º 901
Fone/Fax: (19) 3783-9777
E-mail: campinas@translovato.com.br

FRANCA – FCA
Rua Geraldo Garcia do Nascimento, n.º 2270
Fone/Fax: (16) 3721-0414
E-mail: franca@translovato.com.br

MARILIA – MAR
Rua Francisco Fernandes Filho, 22
Fone/Fax: (14) 3417-7280
E-mail: marilia@translovato.com.br

PRESIDENTE PRUDENTE – PRU
Av. Imil Esper, 67
Fone: (18) 3908-4614
E-mail: presidenteprudente@translovato.com.br

RIBEIRÃO PRETO – RIP
Rua Ana Amado, 569
Fone: (16) 3967-1040
E-mail: ribeiraopreto@translovato.com.br

SANTOS – SAN
Rua Borges, 95
Fone/Fax: (13) 3224-1227
E-mail: santos@translovato.com.br

SÃO JOSÉ DO RIO PRETO – SJP
Rua Dionizio Zacaron, 2405
Fone/Fax: (17) 3218-6961
E-mail: saojosedoriopreto@translovato.com.br

SÃO JOSÉ DOS CAMPOS – SJC
Rua Gregório Ghurevich, 280
Fone: (12) 3939-9776
E-mail: saojosedoscamp@translovato.com.br

SÃO PAULO – SAO
Rua Concretex, 430 – Cumbica
Fone/Fax: (11) 6413-2727
E-mail: saopaulo@translovato.com.br

SOROCABA – SOR
Av. Eng. Carlos Reynaldo Mendes, 900
Fone/Fax: (15) 3227-5002
E-mail: sorocaba@translovato.com.br

TUPÃ – TUP – Rota BAU
Rua México, 1124
Fone/Fax: (14) 3491-1180
E-mail: tupa@translovato.com.br



INFORMATIVO TRANSLOVATO

Ano: 06
Edição: 29
Maio e Junho
de 2006

WWW.TRANSLOVATO.COM.BR

Nosso destino é
servir melhor você.



WWW.TRANSLOVATO.COM.BR



SUMÁRIO

Cliente Destaque	3
Opinião do Leitor	3
Prêmio Bebecê	4
Atuação JVL e JGS	4
Motivação	5
Viajando Conosco	5
Investimentos	6
Inauguração Centralizadora POA	7
Aconteceu	8
Parabéns Sr. Neri	8
Treinamentos	9
Encontro Operacional	10
Dicas de Saúde	10
Aniversariantes	11

EDITORIAL



A Translovato começou a participar de Feiras Calçadistas no ano de 1999 e, a partir daí, não parou mais. A participação na 38ª Francal/2006 confirma mais uma vez a preocupação que a Translovato tem em estar perto de seus atuais e futuros clientes, demonstrando também o interesse por este fundamental segmento da economia, no qual estamos nos tornando especialistas.

Nosso desejo é crescermos cada vez mais neste segmento, proporcionando aos nossos clientes calçadistas e lojistas toda segurança, infra-estrutura, tecnologia de comunicação e atendimento que dispomos. Somos conhecedores da cadeia de distribuição do setor calçadista desde os principais pólos produtores da região sul e estado de São Paulo, até os milhares de lojistas espalhados por estes estados.

Colocamos à disposição 66 unidades estrategicamente localizadas com terminais nos principais centros consumidores, além de uma frota com mais de 500 veículos apropriados para o transporte destas cargas, e segurança adequada através de apólice de seguro, gerenciamento de risco e frota rastreada via satélite 24 horas por dia, sete dias por semana.

Conheça mais sobre a Translovato e nossa proposta de trabalho.

Aguardamos sua visita na Francal – Av. J, 88 - Esquina Passarela 06.

Claudemir Groff
Diretor Comercial

CLIENTE DESTAQUE

MARINER

Uma pequena fábrica na região da cidade de Franca e um objetivo traçado. Assim começou a história da indústria que é hoje uma referência da cidade, pois leva o nome de Franca para o País e para o Mundo. Uma das marcas de sapatos masculinos mais representativa do varejo brasileiro, a Mariner completa 20 anos em 2006.

O trabalho e o empenho dos Diretores, Marco Antônio Lameirão e Paulo Roberto Nunes Coelho, garantiram uma trajetória empresarial segura e competente, que permitiu o acúmulo de experiências fundamentais para a consolidação no mercado e a construção da credibilidade entre clientes e colaboradores. Com a abertura de um curtime em 2006 a Mariner visa um crescimento muito grande no pólo calçadista. Isso, produzindo seu próprio couro e conseguindo um resultado inigualável com couros de alta qualidade, assim, proporcionando aos clientes mais confiança e credibilidade.

A Mariner acredita que 2006 será de um ano bastante favorável para o setor coureiro calçadista nacional e aposta em um crescimento



médio de 10% na produção de ambos os segmentos. Com tal postura e desprendimento diante do panorama econômico do Brasil, a Mariner realizou a conquista de todo o território nacional. Produtos de qualidade inquestionável e relacionados com a moda dirigida ao homem moderno e atuante fizeram parte das iniciativas adotadas pela empresa que impulsionou o crescimento da Mariner, reconhecida, hoje, como a grife de calçados com o maior índice de coleções nas principais lojas do país.

Esse resultado, argumentam os Diretores da Mariner, se deve há muito planejamento administrativo, investimentos em marketing, ações em pontos de vendas (PDV's), apoio a projetos sociais e patrocínio de eventos e equipes esportivas, como no Campeonato Paulista de Futebol e, recentemente, o patrocínio concedido ao Franca Basquete, que cooperou para a reestruturação do time. Nas atuais diretrizes da Mariner, o atendimento ao lojista, o desenvolvimento de novas linhas, a constante renovação da planta industrial e a capacitação dos funcionários, são questões prioritárias para os próximos anos. Estudadas com atenção

e sempre aperfeiçoadas, essas rotinas demonstraram sua importância nos ciclos produtivo e comercial da Mariner, apontadas como exemplos de organização no setor calçadista. A Translovato tem muito orgulho de poder fazer parte desta história, transportando e encantando os clientes desde a coleta até a entrega.

VISITA MATTEL

No dia 27 de abril de 2006 os Srs. José Menino, José de Lima, Martins H. Klein, Ricardo Roschel e a Sra. Gislaíne Baltor, da Mattel, visitaram a Centralizadora São Paulo. Eles puderam conhecer toda a infra-estrutura da empresa e seus profissionais. Aproveitaram também para assistir o novo vídeo institucional e, "de quebra", saborearam um delicioso churrasco.



OPINIÃO DO LEITOR

Caro Claudemir, Nós, da equipe comercial da Translovato São Paulo, estamos parabenizando a você e toda sua equipe de marketing (colaboradores), pelo belo trabalho desenvolvido nas últimas edições do Informativo Translovato. Queremos ressaltar esta última edição que está linda demais!!!! Desde a capa de apresentação e editorial, até a última página da "sessão aniversariantes", em que foram divididos por suas respectivas unidades, demonstrando assim muita organização. Obrigado mesmo.

Arnaldo, Bento, Cleber, Camila, Daniel, Luciano, Norival – Depto. Comercial - Centralizadora São Paulo

Fala galera de Sampa! Muito obrigado pelos elogios, pelo entusiasmo e motivação que essa Grande Equipe mostra todos os dias e prova através do trabalho apresentado. Saudações da Equipe do Informativo Translovato

Gostaria de parabenizá-los em nome da equipe Plasútil referente ao vosso informativo interno "Lovatinho". Nossa área de vendas e logística acompanha todas as suas edições e admira muito o conteúdo e a maneira de como vocês expressam os acontecimentos da empresa, principalmente as matérias relacionadas aos colaboradores referente a eventos, treinamentos e campanhas de incentivo.

Parabéns a todos os envolvidos. Grato,
Fernando - Logística - Plasútil Ind. e Com. de Plásticos Ltda.

Caro amigo Fernando! É com muita satisfação que recebemos seu contato e seu elogio. Buscamos constantemente a satisfação de nossos profissionais e clientes e o Informativo Translovato é um dos nossos canais de divulgação para todo este trabalho. Esperamos sempre estar contribuindo positivamente a todos que convivemos. Um grande abraço aos amigos da Plasútil.

EXPEDIENTE

Esse informativo é uma publicação interna dirigida aos funcionários e clientes da Transportes Translovato Ltda.
Elaboração: Equipe Lovatinho
Coordenação: Claudemir Groff
Jornalista: Bernardete Chiesa - MTb 10187
Sugestões: lovatinho@translovato.com.br
Tiragem: 3.000 exemplares
Editoração e Impressão: Gráfica Murialdo

EQUIPE LOVATINHO

Alessandra Schenkel
Aline Babetzki
Andressa Grillo Lovato
Claudemir Groff
Lucinara Anastácio
Márcio Barreto
Mariana Scalabrin
Mari dos Santos
Matheus Scalabrin
Rosane Cristaldo
Tailise Gularte

COLABORADORES

Márcia Reboló – SAO
Ana Flávia Gonçalves – BAO
Gilvâni Luis Delmonego – BLU
Wagner Cordova – CWB
Fernando Werlang – POA
Davi Goulart – POA
Néli da Silva – ITA
Márcio Alvarenga – JVL

PRÊMIO BEBECÊ



Fernando Werlang (Translovato) e Irene Galle (Calçados Bebecê)

Aconteceu no dia 18 de maio, no Centro Cultural de Três Coroas, na cidade de Três Coroas - RS, o VI Seminário de Fornecedores Calçados Bebecê e neste dia a Transportes Translovato foi contemplada com o Prêmio que reconhece o desempenho de seus fornecedores. Esta premiação é de grande importância para a Translovato pois mostra sua eficiência na movimentação de cargas com este perfil.

VISITA D&D

Com o objetivo de conhecer as instalações da VF, parceira da Translovato há três anos, o Diretor Presidente da Translovato, Sr. Neri Carlos Lovato, esteve em Siqueira Campos, Paraná, acompanhado do Diretor Comercial, Sr. Claudemir Groff e do Diretor de Contas, Sr. Wasghinton Rangel.

Com a ampliação da centralizadora de Londrina e o crescimento da Translovato no Paraná, a empresa pretende ampliar seus relacionamentos na cidade de Siqueira Campos e Região.

O trabalho personalizado com a D&D/VF deve ser desenvolvido com outras empresas importantes da região, fortalecendo assim nossa participação.

Agradecemos à acolhida do Sr. Paulo e equipe que nos receberam com muito carinho, nos apresentando todo potencial da empresa.



MOTIVAÇÃO

Os trabalhadores adicionam valor às empresas com sua capacidade de solucionar problemas, de criar novos procedimentos ou de descobrir novos serviços. Para isso, a exigência mínima é a liberdade de ação. Será a empresa responsável por impulsionar esta ação ou o próprio indivíduo deve procurar este estímulo? A equipe do informativo entrevistou o Prof. Omar Seadi Torriani, consultor de empresas e palestrante, especialista no campo comportamental.

Translovato: O que significa motivação para você?

Omar: Motivação é motivo para agir. A motivação é a grande mola propulsora do ser humano. Todos nós precisamos de motivação para realizar nossas atividades. Cada pessoa tem o seu próprio jeito de se motivar.

Translovato: Quais são as principais facetas que asseguram a motivação pessoal?

Omar: Como dissemos na questão acima, existem várias formas de as pessoas se motivarem. São elas:

- 1) **Reconhecimento:** ao contrário do que se pensa, dinheiro não é o que as pessoas mais querem. Reconhecimento é o que mais motiva as pessoas. Ser reconhecido pelo seu trabalho é o que mais mobiliza internamente as pessoas. Trabalhar ou viver sem que ninguém reconheça o seu valor desanima qualquer um. O principal é que reconhecimento não custa nada, não ocupa espaço e não pesa, mas enche o coração, preenche a alma e infla o ego. Infelizmente é o incentivo menos utilizado nas empresas e na sociedade em geral. Conheço inúmeras pessoas que deixaram empregos muito bem pagos por absoluta falta de reconhecimento.
- 2) **Crescimento:** a perspectiva de crescimento, promoção e escalada na hierarquia da empresa também mobiliza as pessoas. Ambientes em que se estabelece uma oligarquia, onde não há espaço para a meritocracia, inibem o entusiasmo e motivação.
- 3) **Aprendizado:** a oportunidade para aprender e se aperfeiçoar motiva e mobiliza as pessoas.
- 4) **Premiação:** obviamente não podemos esquecer que o dinheiro ou prêmios também impulsionam o ser humano.
- 5) **Medo:** Não podemos deixar de mencionar o medo como propulsor. Muitos ambientes são movidos pelo medo da demissão, castigo, rebaixamento, reprimenda áspera verbal, escárnio e, até mesmo, humilhação. É certo que motiva, porém temporariamente e com inúmeros efeitos colaterais. O medo tira a espontaneidade do indivíduo, acaba com o trabalho em grupo e elimina a criatividade, dando também lugar à revolta e até mesmo à sabotagem (consciente ou inconsciente), que é uma espécie de vingança e retribuição. Até se pode trabalhar com o medo e atingir certos objetivos, mas é altamente limitado e jamais se consegue superação de limites. O ser humano, quando motivado e

atingido no coração, supera o impossível, não havendo limites para pessoas altamente motivadas.

Translovato: Qual é a diferença entre motivação pessoal e motivação do grupo?

Omar: Os grupos por sua natureza são mais complexos. Indivíduos podem ter um comportamento quando isolados e no grupo apresentarem comportamento completamente diverso. Cabe observar o grupo para conhecer suas forças internas e compreendê-lo, para assim acionar os indivíduos e os agentes motivadores especiais do grupo.

Translovato: O que as empresas estão fazendo para manter seus colaboradores motivados?

Omar: Ultimamente tem se falado muito de motivação e atentado para o comportamento dos seus líderes. A motivação é o retrato do aspecto de seu líder e as empresas estão preocupadas em formar líderes que saibam criar um ambiente sadio e que permita catalisar as emoções de seus grupos e levá-los aos seus objetivos.

Translovato: Ainda sobre as empresas, o que poderiam fazer, mas ainda não o fazem?

Omar: As empresas deveriam olhar para o aspecto da motivação de suas equipes tal qual atentam para faturamento, desempenho, lucratividade, etc. Temos sugerido às empresas até mesmo o desenvolvimento de um planejamento de motivação. Não que isto seja uma questão que se possa ministrar e "manipular" as emoções dos times de uma empresa. Proponho um plano para fomentar um ambiente sadio do ponto de vista interpessoal, que permita às pessoas se desenvolverem, crescerem, contribuírem com o seu talento plenamente e serem admiradas e reconhecidas por isto.

Translovato: A motivação tem vínculo com a qualidade de vida? Qual sua importância?

Omar: Ai chegamos naquele dilema: O que veio primeiro? A qualidade de vida ou a motivação? As pessoas se motivam porque têm qualidade de vida ou têm qualidade de vida porque estão motivadas? Ou em outra escala, para as equipes de vendas que dependem diretamente de seu ânimo: Se eu vendesse eu me motivaria, mas como vou me motivar se eu não vendo?

Muitas pessoas dizem: "Para ele é fácil estar sempre motivado, com o salário que ele ganha e o carrão que ele anda"! Mas eles não sabem que para chegar até ali foi preciso de muita MOTIVAÇÃO! Por isso quando se começa é o reconhecimento que se deve buscar, pois o crescimento, aprendizagem e premiação serão meras conseqüências de nossa motivação.



Prof. Omar Seadi Torriani

ATUAÇÃO JOINVILLE E JARAGUÁ DO SUL

Ponto Operacional/Comercial Jaraguá do Sul

Visando aumentar sua participação na cidade de Jaraguá do Sul e região e fortalecer ainda mais a presença no estado de Santa Catarina, a Transportes Translovato Ltda. inaugura um escritório comercial. Este tem como objetivo principal prospectar novos clientes nesta região e atender às empresas que já são parceiras da Translovato.

Boa sorte aos novos profissionais. Desejamos muito sucesso nesta nova caminhada.



Potencial Comercial - Joinville

O Departamento Comercial de Joinville, no Estado de Santa Catarina, vem apresentando significativos resultados. Com isso, a Transportes Translovato Ltda. vem investindo nos profissionais desta Unidade e, principalmente, no relacionamento com seus clientes.

Convidamos a todos para conhecer nossa bela estrutura e todos os processos pelos quais passam, diariamente, suas cargas.



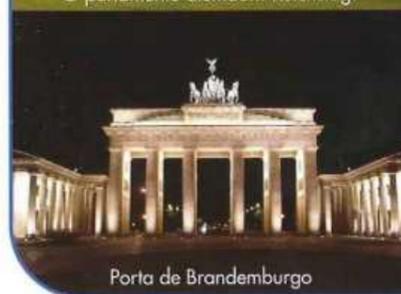
VIAJANDO CONOSCO...



Allianz Arena - Munique



O parlamento alemão... Reichstag



Porta de Brandemburgo

A Alemanha é um Estado Federal da Europa Ocidental membro da União Européia. É limitada a norte pelo Mar do Norte, pela Dinamarca e pelo Mar Báltico, a leste pela Polônia e pela República Checa, a sul pela Áustria e pela Suíça e a oeste pela França, Luxemburgo, Bélgica e Países Baixos. A capital da Alemanha é Berlim e a língua nacional oficial é o alemão, possuindo 16 estados.

É Sede da Copa do mundo de 2006, pela segunda vez país-sede (a primeira vez foi no ano de 1974). Pela primeira vez na história do campeonato, o Brasil precisou disputar as eliminatórias para poder defender o direito de participar no torneio.

A edição de 2006 do torneio marca a 18ª vez que o Brasil participa da Copa do Mundo e a sexta vez em que defende o título de campeão. O Brasil mantém a risco de ser o único país a participar de todas as edições do torneio da FIFA.

Berlim (em alemão: Berlin) é a capital da Alemanha e tem uma população de 3.392.026 habitantes. Após a divisão da Alemanha, em 1949, Berlim Leste tornou-se a capital da Alemanha de Leste e Bona passou a ser a capital provisória da Alemanha Ocidental. O Muro de Berlim dividiu a cidade a partir de 1961 até ser desmantelado em

ALEMANHA

1989. No seguimento da reunificação, Berlim Leste e Ocidental foram novamente reunidas para formarem o 16º estado da República Federal, cercado pelo Brandemburgo, pelo qual se estende a área metropolitana berlinense.

Munique é a cidade capital do estado da Baviera. Na qualidade de capital de um Estado Federal alemão, Munique alberga o parlamento regional da Baviera e o governo regional, com os seus ministérios regionais. Adicionalmente, Munique é também sede do governo do distrito administrativo da "Alta Baviera", bem como do distrito rural de Munique. Munique conta atualmente com cerca de 1,23 milhões de habitantes. É assim a maior cidade da Baviera, e a terceira maior da Alemanha, depois de Berlim e de Hamburgo. Em Munique ocorre a tão famosa festa "Oktoberfest".

O Allianz Arena é um estádio inaugurado no final de abril de 2005, localizado na parte norte de Munique, sediou o jogo de abertura da Copa. O estádio tem capacidade para 66 mil espectadores e é dividido em sete níveis.

A sede para a Copa seguinte já foi escolhida, será na África do Sul. Ela abrigará os jogos da Copa do Mundo de 2010. Espera-se que a Copa do Mundo de 2014 seja na América do Sul.

Investimentos - Paraná e Santa Catarina



Centralizadora Florianópolis

Para melhor qualificar a estrutura comercial e operacional do estado de Santa Catarina e do Paraná, a Transportes Translovato investe pesado mais uma vez. Com uma visão arrojada e empreendedora, inicia a construção de uma Centralizadora, na cidade de Florianópolis, às margens da BR 101.

Centralizadora Londrina

E visando fomentar seu mercado no norte do estado do Paraná, amplia as instalações da Centralizadora Londrina. É a Translovato, uma empresa de personalidade forte, com objetivos definidos investindo cada vez mais em benefício de seus profissionais e clientes.



Investimentos - Novos Veículos

Investindo cada vez mais na qualidade de seus serviços, a Transportes Translovato Ltda. amplia sua frota. Adquiriu 10 veículos da marca Volkswagen, duas empilhadeiras, três cavalos mecânicos e cinco furgões, acompanhando o crescimento da empresa e visando sempre a satisfação de seus clientes.

Inauguração

Centralizadora Porto Alegre - RS

Para coroar este magnífico empreendimento, a Transportes Translovato vem divulgando a nova Centralizadora própria para seus clientes e profissionais, para que possam conhecer sua avançada estrutura no que diz respeito em tecnologia de transporte e logística. É a Translovato buscando cada vez mais a excelência em seus serviços.



Para os profissionais da empresa, no dia 08 de abril de 2006 houve um almoço de inauguração. Tudo transcorreu em um clima de muita alegria, amizade e descontração entre os departamentos comercial, operacional e administrativo.



Depto. Administrativo



Depto. Operacional

Participação - Franca 2006

Com o objetivo de fortalecer ainda mais a atuação no segmento calçadista, a Transportes Translovato estará presente na 38ª Feira Internacional de Calçados - Franca 2006. Dispondo de um espaço próprio para o atendimento aos clientes participantes da feira, a Translovato convida a todos para conhecer um pouco de sua estrutura. De quebra, você ainda confere os jogos da Copa do Mundo 2006 em um telão no interior do estande.



End. Stand: Av. J, 88 - Esquina Passarela 06. Aguardamos sua visita!

ACONTECEU

1 - No dia 14 de abril de 2006 aconteceu na filial Curitiba uma confraternização de Páscoa através de um "Amigo Secreto" entre os funcionários do Administrativo e Operacional.

2 - No dia 28 de abril de 2006 houve, na filial Curitiba, um delicioso café em comemoração ao Dia do Trabalho. Participaram do evento os funcionários da manhã e da tarde.

3 - Para homenagear as esposas e mães dos funcionários, a filial Curitiba sorteou um Kit contendo hidratante corporal e sabonete líquido. Todos ficaram contentes com os prêmios.

4 - Como forma de reconhecimento e agradecimento aos profissionais que contribuem com o sucesso da empresa, a filial SAO comemorou a semana do "Dia do Trabalhador". Cada funcionário foi presenteado com um Kit Translovato e uma faixa exposta na entrada da empresa (durante toda a semana).

5 - A filial SAO presenteou as "MAMÃES" da Translovato com flores e coração de chocolate no dia 12 de maio de 2006 e uma linda mensagem do respeitado poeta gaúcho Mário Quintana.

6 - No dia 17 de maio de 2006, a Equipe do Informativo Translovato reuniu-se para um jantar na Pizzaria O Forno, a fim de comemorar o sucesso do Informativo, contando com a presença de nosso Diretor Presidente, Sr. Neri Lovato, e os demais colaboradores. Como convidado especial, compareceu o Sr. João Soares, responsável pela edição do Informativo na Gráfica Murialdo.

7 - Os profissionais da Translovato CXS participaram de um jantar de confraternização nas dependências da empresa Espumatec Injetados Ltda., no dia 19 de maio de 2006, com o objetivo de aproximar e integrar os profissionais de ambas as empresas. Com um cardápio típico da região, o encontro foi divertido e muito descontraído, estreitando os laços de amizade entre todos.

8 - No dia 11 de maio de 2006 foi inaugurado, na filial de Blumenau, as novas instalações do refeitório, que agora serve todos os dias um delicioso e variado cardápio. Os profissionais da filial estão gratos por mais esta conquista!

9 - No dia 22 de junho de 2006 em Joinville - Santa Catarina, foi promovido pelo Departamento Comercial da Unidade em parceria do Gerente Regional Comercial Gidio Comerlato, um café da manhã de integração, onde clientes puderam conhecer melhor a estrutura e estreitar laços com a empresa. Estiveram presentes, da Oceano Surf, o Gerente Financeiro, Sr. Cláudio e do Depto. Coml., Sra. Sirlei; da Nacional Brindes, o Gerente Geral, Sr. Adenisio; da MJ Miranda, os Proprietários, Sr. Osmar e Sra. Maria José e da Sintex, o Gerente Coml., Sr. Enio. Confraternizaram também as Sras. Rose, Ana, Márcia e o Sr. Guilherme.



PARABÉNS SR. NERI

No dia 15 de junho de 2006, o Diretor Presidente da Translovato, Sr. Neri Carlos Lovato, completou mais um ano de vida. E, para comemorar esta data tão significativa, os funcionários da matriz promoveram uma "festa surpresa" no dia 19 de junho de 2006.

As filiais também participaram da comemoração enviando sua mensagem ao aniversariante.

Neste dia tão especial, o Sr. Neri e também a Translovato como um todo, foram premiados com a presença do Lovatinho - o mascote da empresa que chegou para ficar, dando um toque especial à festa.

Desejamos ao Sr. Neri uma vida longa e próspera ... e ao Lovatinho..... as boas vindas!



TREINAMENTOS

Bauru - No dia 11 de maio de 2006 os colaboradores da área operacional participaram de treinamentos técnicos de transporte da carga do cliente Santista, Melhorias na Conferência, Arrumação de Carga, Simbologia, Conferência de Carga e Coleta/Entrega.

Campinas - Treinamento de Reciclagem dos 5 S's, para todos os colaboradores da filial durante o mês de maio e no mês de junho o curso "A Arte de se relacionar", agregando desenvolvimento para as áreas administrativa e comercial.

São Paulo - Na filial de Guarulhos realizou-se curso de "Práticas de Gestão de Pessoas" para todos os líderes.

Curitiba - Em maio foram realizados treinamentos práticos de Coleta e Entrega, para toda a área operacional, e de Excel básico aplicado à empresa para a área administrativa.

Itajaí - Em passagem por Itajaí o Coordenador da Qualidade da Translovato ministrou o treinamento de 5 S's para todos os colaboradores.

Porto Alegre - Foi realizado o curso para a nova gestão da Cipa. As colegas do Departamento Comercial também receberam treinamento de utilização do software de Call Center.

Call Center - Com o intuito de dar continuidade na integração das pessoas e visando manter a qualidade e padronização no atendimento aos clientes, a Translovato reuniu todas as atendentes do Call Center que fazem parte da empresa a partir do final de 2005. As atendentes do estado de São Paulo (filiais Campinas, Bauru e Guarulhos) reuniram-se na filial de Guarulhos; das filiais de Londrina, Itajaí, Curitiba e Blumenau aproveitaram o curso na filial de Blumenau, assim como das filiais de Caxias do Sul e Porto Alegre serão treinadas em Porto Alegre.

Treinamento Call Center - Filial SAO



Treinamento Call Center - Filial BLU



Treinamento Call Center - Filial BLU



FORÇA FEMININA



Néli da Silva

Através das mudanças sociais e econômicas e com muito esforço, a mulher consolidou seu espaço no mercado. Mesmo exercendo função dupla ou até tripla tem se mostrado muito competente nas suas funções.

A cada dia que passa surgem mais exemplos de mulheres batalhadoras que pegam dois ônibus para ir ao trabalho e mais dois para voltar e que ainda vão de madrugada para a fila garantir matrícula na escola para os filhos. Das que arrumam os armários, colocam as flores nos vasos, fecham as cortinas para o sol não desbotar o sofá e mantêm a geladeira cheia. Que sabem onde cada coisa está, o que cada filho sente e qual o melhor remédio para azia.

Neste contexto de mãe, mulher e profis-

sional, existem também aquelas que administram dezenas de funcionários de segunda à sexta, e uma família todos os dias da semana e ainda saem do trabalho e vão para a faculdade estudar para ter uma vida mais digna.

A Translovato possui vários destes exemplos em seu quadro profissional. São mulheres que fazem a diferença na empresa. Agora, com muito orgulho, tem uma evidência e um exemplo a ser seguido: nossa colega NÉLI DA SILVA - Gerente da Filial Itajaí/SC - a primeira Gerente de Filial da Translovato.

Parabéns Néli! Que este caminho que abriste possa ser trilhado por muitas colegas valorosas como você! Sucesso nesta nova fase da tua carreira!

TRANSLOVATO CIDADÃ

Buscando um maior envolvimento com a comunidade e o desenvolvimento cultural dos cidadãos, a Translovato está cada vez mais ativa em suas participações:

- Campanha de recolhimento de Notas Fiscais para doação ao Centro VITA;
- Campanhas do Agasalho, realizadas anualmente: os doativos são entregues em instituições conforme sua classificação (roupas infantis ou de adulto);
- Apoio à exposição de arte Multiplicidade Expressiva, da artista Zoravia Bettiol, que aconteceu na Casa de Cultura Percy Vargas de Abreu e Lima, Caxias do Sul.



I Copa Translovato de Voleibol

Com o objetivo de consolidar ainda mais sua marca e fomentar o esporte local, a Translovato firmou uma parceria de patrocínio junto à Liga Caxiense de Voleibol para a I Copa Translovato de Voleibol que acontece nos meses de maio, junho e julho de 2006, na cidade de Caxias do Sul.

Zoravia Bettiol: a multiplicidade expressiva



Casa da Cultura Percy Vargas de Abreu e Lima



ENCONTRO OPERACIONAL

Aconteceu nos dias 04, 05, 06 e 07 de maio a III Convenção Operacional Translovato.

O Evento teve a participação de 45 profissionais representando, além da equipe Operacional, os setores de Frota, Comercial e Administrativo da matriz e filiais da empresa.

Os trabalhos e a confraternização aconteceram no Águas Mornas Palace Hotel, em Santa Catarina, na cidade de Águas Mornas.

O foco principal dos assuntos abordados foi o compromisso com nossos clientes internos e externos.

A Equipe Operacional "Vida Nova" (título criado no evento anterior) liderada pelo Gerente Nacional de Operações, Sr. Carlos Albuquerque, está comprometida em "fazer a diferença" e cumprir as metas propostas pela direção da empresa.



CASA VALDUGA



A Copa do Mundo 2006 ainda nem acabou e a Casa Valduga já comemora os excelentes resultados. A premiadíssima vinícola brasileira foi escalada para o grande evento esportivo e marca presença na Alemanha com seus premiados vinhos.

Além de servir seu Espumante Brut Casa Valduga com exclusividade no Arena One, uma das mais elegantes redes de gastronomia com restaurantes nos principais estádios da Alemanha. A vinícola também participa de vários eventos em Königstein,

campo de treinamento da seleção.

Os vinhos Merlot Premium, Duetto Chardonnay/Riesling, Duetto Cabernet Sauvignon/Merlot e o Espumante Brut Casa Valduga serão comercializados durante uma grande festa na cidade com a apresentação de artistas brasileiros em um palco armado no centro da cidade, onde são esperadas 10 mil pessoas por dia. O Espumante Brut Casa Valduga também foi escolhido para ser servido no lounge, onde estarão os jornalistas do mundo inteiro.

Excelentes jogadores e ótimos vinhos

De acordo com a Diretora Comercial da Vinícola, Juciane Casagrande, a aceitação dos vinhos brasileiros na Alemanha é muito boa e as perspectivas para 2006 são excelentes. Segundo ela, até o momento, o volume de exportações de vinhos que embarcaram para o país sede da Copa do Mundo 2006 já superou em 100% o total exportado durante todo o ano passado.

Considerada uma das mais renomadas e prestigiadas vinícolas do Brasil, a Casa Valduga está localizada no Vale dos Vinhedos, Bento Gonçalves, Rio Grande do Sul, Brasil. Tel.: 55 54 2105.3122. Site: www.casavalduga.com.br. Quem desejar apreciar nossos vinhos, está convidado a visitar o Stand da Translovato na Franca - Av. J, 88 - Esquina Passarela 06.

DICAS DE SAÚDE

Em tempos de Copa do Mundo, que tal verificar como anda seu condicionamento físico? Bem condicionado, o corpo tem muitos benefícios. O estresse, o tédio e a depressão são minimizados. A atividade física tende a diminuir a tensão diária. A tonalidade da pele melhora com os exercícios, adquirindo um ar saudável. Revitaliza o tônus muscular, a força, a resistência e a postura melhora. Permite ao coração funcionar com menos esforço. A circulação sanguínea melhora, dormimos melhor, o apetite por alimentos se torna mais controlável e o sistema digestivo funciona melhor. As juntas se tornam mais flexíveis, com menos estalos. A atividade física aumenta o número de calorias queimadas numa taxa de 15% mais por até 6 horas após a atividade física.

Antes de iniciar qualquer atividade física procure um médico.

REFLEXÃO

“Quem deixa para fazer depois o que pode fazer hoje, perde o que nunca mais encontrará: o tempo.”

Autor desconhecido

ANIVERSARIANTES

CAXIAS DO SUL

- Mariana Scalabrin 01/07
- Anderson Luis Lopes Borges 05/07
- Irineu Ari Zaisov Junior 06/07
- Paulo Roberto Soares Borges 07/07
- Zeidele Bele Troian 10/07
- Rogério Caldeira Garcia 13/07
- Eber Nunes da Luz 17/07
- Rochelle Tomazzoni 16/07
- Jose Francisco do Nascimento 20/07
- Luis Fernando Maciel Tubia 21/07
- Marcelo Fonseca de Oliveira 21/07
- Jose Francisco Alves 22/07
- Jose Daniel Pires do Amaral 26/07
- Wasghinton Luiz R. de Souza 27/07
- Antonio Vilmor de Melo 30/07
- Ederson Queiroz de Dordi 03/08
- Valmir dos Santos Avila 05/08
- Lucinara do Prado Anastacio 06/08
- Emerson Luiz Teochi 07/08
- Ana Carolina da Rocha Souza 09/08
- Rosane Lorenzo dos Reis 09/08
- Vanderleia Barbosa 09/08
- Annelise Demori 10/08
- Marcelo Bonho 13/08
- Leandro Nascimento Silva 18/08
- Enzo Camargo da Silva 21/08
- Ana Cristina Rossi de Oliveira 23/08
- Adriano Elias de Moura 24/08
- Edemar Andre dos Passos 25/08
- Viviane Barbosa 28/08
- Davi Bergosa de Andrade 31/08
- Jose Noezio Junior Braz 31/08

BLUMENAU

- Euclides Martins 04/07
- João Ednilson Moreira 08/07
- Solange Adam 11/07
- João dos Santos Silva 12/07
- Edinei Reitz 15/07
- Ademir Lourenço de Souza 20/07
- João Schneider 24/07
- Joni Regis 29/07
- Volmar Antunes da Silva 30/07
- Antonio Luiz Fontinele da Silva 02/08
- Nilton Jose Bertelli 02/08
- Adriano Jose Heckler 09/08
- Edenildo Bachmann 12/08
- Valmir Garz 14/08
- Gleison Luiz Silva Souza Felix 16/08
- Anderson Roncaglio 21/08

LONDRINA

- Clodoaldo Marcelo Cardoso 24/07
- João Aparecido de Oliveira 28/07
- Edivaldo dos Santos Nascimento 29/08

SÃO PAULO

- Mirian Dias de Carvalho Silva 01/07
- Robson Aparecido Mathias 01/07
- Wilson Ferreira de Souza 01/07
- Camila Camargo da Silva 06/07
- Rodrigo Yoshinobu Yamada 08/07
- Josenildo Bezerra de Moura 09/07
- Joaquim Cavalcante S. Filho 11/07
- Antonio Francisco Ribeiro Silva 12/07
- Silvia Regina Sava 14/07
- Sonia Maria Mendes de Souza 18/07
- Rosecler Bergamo de Lima 20/07
- Manoel Raimundo dos Santos 22/07
- Leandro Francelino T. Vieira 23/07
- Genivaldo dos Santos Silva 25/07
- Jose de Ribamar P. Nascimento 25/07
- Alessandro Martins 29/07
- Nilson Monteiro 02/08
- Luiz Carlos da Silva 06/08
- Jaques Douglas Alves da Silva 07/08
- Francisco das Chagas da Mota 09/08
- Alberto do Nascimento 10/08
- Jose Estrela Borges 11/08
- Luiz Cesar Cunha 23/08
- Walter Monteiro da Silva 26/08

CAMPINAS

- Jose Romildo Santiago 01/07
- Julia Soares 01/07
- Benedito Aparecido Brandão 05/07
- Marilene Franklin da S. Trindade 07/07
- Maicel Pena Martins 10/07
- Walison Magalhaes Souza 15/07
- Marcos Magalhaes Souza 17/07
- Antonio Agostinho da Silva 18/07
- Rafael Gustavo do Carmo Valdeir da Silva 18/07
- Alessandro Ferreira Araujo 21/07
- Manoel Medeiros da Silva 28/07
- Jair Pereira dos Santos 10/08
- Marcia Regina Ferreira da Silva 12/08
- Sergio Aparecido Gonçalves 13/08
- Wagner Almeida dos Santos 14/08
- Hemerson Pereira de S Cunha 17/08
- Alexander Sinho Ferreira 19/08
- Renata Alves da Silva 22/08
- 25/08

Feliz Aniversário para todos os demais colaboradores da rede de unidades da Translovato.

CURITIBA

- Pedro Valdeci Pereira 01/07
- Ueverton Gonçalves dos Santos 02/07
- Denize Roesner 04/07
- Jonathan Wirmmond de Souza 10/07
- Marcos Rogério Moro 12/07
- Luiz Carlos Marques 15/07
- Maicon Ubiratan Mafra 21/07
- Edson Luiz Teochi 23/07
- Eliezer Luis Plunkoski 24/07
- Mario Cesar Ferreira da Silva 24/07
- Henrique Lamonato 02/08
- Dier Estevam de Souza 12/08
- Eloir Flaviano Giacomitti 12/08
- Maquiel do Amaral 14/08
- Jose Ribeiro de Oliveira 15/08
- Valdeci Leandro Ribeiro 15/08
- Osmair Oliveira da Silva 16/08
- Marcia Cristine Dias de Santi 17/08
- Marcelino Ribeiro de Oliveira 18/08
- Edmar Sipp 19/08
- Valdir Almeida 19/08
- Joana Darc Driessen 20/08
- Daniel de Almeida 23/08
- Antonio Jeronimo de Oliveira 28/08

PORTO ALEGRE

- Leoveral Nunes da Rosa 01/07
- Diego Ferreira Machado 03/07
- Daniel Augusto Biava 22/07
- Luciano de Almeida Pereira 26/07
- Milton de Andrades Barcellos 30/07
- Fabio Paim Jacques 01/08
- Madalena dos Santos 08/08
- Marcus Zucoloto de Freitas 24/08
- Davi Goularte Vieira 25/08
- Luiz Colleta Neto 28/08
- Narciso Ramon Leguisa 31/08

BAURU

- Carlos Alberto Stafussi 14/07
- Wagner Ferreira Camilo 18/07
- Dailson Martins Costa 22/07
- Cristiano da Silva Souza 23/07
- Jose Adelson Leme da Silva 04/08
- Marcelo Marcos Gasparotto 07/08
- Ana Flavia Pereira Gonçalves 13/08
- Robson Luiz Sanches 17/08
- Luciano Roberto dos Santos 31/08

ITAJAÍ

- Gilmar Roberto Matias 09/07
- Neli Maria da Silva 10/07
- Alex Alfredo Laureano 15/07
- Cirso Honorato da Silva 18/07
- Antonio Jose Francisco 25/07
- Nereu de Jesus Kendrick 01/08
- Vascelin Mendes da Silva 10/08

ANIVERSÁRIO FILIAL BAURU E ITAJAÍ



No dia 19 de maio de 2006 a Centralizadora Bauru – SP comemorou três anos de idade, coroados com muito trabalho, empenho e sucesso. Houve uma confraternização entre os profissionais que compartilharam experiências adquiridas e projetaram os próximos anos. A Equipe está motivada e com “gás” para apagar muitas outras velinhas. Parabéns a todos da Centralizadora Bauru – SP.

No mês de abril a Translovato comemorou três anos da implantação de sua filial Itajaí. O sucesso desta filial é representado pela satisfação dos seus públicos, sejam eles clientes, fornecedores, profissionais ou comunidade. Tanto que, de presente de aniversário, a Centralizadora dobrou sua capacidade operacional, podendo assim oferecer aos seus clientes mais agilidade na operacionalização de sua carga. Parabéns Itajaí!!!

